

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	Z4E2FD41EF	Numero DBB DBB-Nr.	316/2020
Oggetto Gegenstand	Servizio di manutenzione evolutiva per i prodotti Cumulus Evolutionärer Wartungsdienst für Cumulus Produkte		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Castanò Federica		
Settore Bereich	BUILD	Service Area	SA10 – Inventory Services
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	72267100-0: Manutenzione di software di tecnologia dell'informazione / Wartung von Informationstechnologiesoftware		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	4.000,00€ (Valore stimato in EURO, senza IVA. / Geschätzter Betrag in Euro, ohne MwSt.)		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di manutenzione evolutiva per i prodotti Cumulus;
Festgestellt, dass der Erwerb von Evolutionärer Wartungsdienst für Cumulus Produkte erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“;

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che si ricorrere agli strumenti messi a disposizione da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs auf die von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Creative Group S.r.l. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Creative Group GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

La Ripartizione 9 - Informatica della Provincia Autonoma di Bolzano (PAB) ha acquistato, nel periodo 2005–2007, il software Cumulus per il Digital Asset Management (DAM), ovvero per la gestione, l'elaborazione, l'archiviazione e la ricerca di asset digitali (prevalentemente più di un milione di immagini) a supporto delle attività di progettazione, monitoraggio e controllo di diverse Ripartizioni e Uffici della PAB. Cumulus è stato dichiarato dalla Ripartizione Informatica nel 2009 standard provinciale per l'elaborazione e l'archiviazione di immagini. Pur non essendo stata redatta dalla PAB un'analisi dell'impatto di un'eventuale migrazione ad una soluzione alternativa, in virtù della dichiarazione di cui sopra, è da ritenersi alto il rischio che la suddetta migrazione possa causare degli investimenti sproporzionati in relazione ai costi di un uso continuo della soluzione esistente come:

- una formazione, sia del personale tecnico che gestisce il sistema, sia degli utenti finali
- adeguamento di interventi di personalizzazione non censiti che nel corso degli anni si sono succeduti.

A settembre 2020 la R9 ha formalmente richiesto di prevedere la migrazione all'ultima release di "Canto Cumulus" per poter integrare la documentazione delle foto/video digitali in altri contesti applicativi quali ad esempio MAPS del CoC-GIS. A tal fine sono previste le seguenti attività:

- Test operativo aggiornamento catalogo ricevuto in data 12.10.2020
- Aggiornamento di VM2 a Cumulus 9 (necessario per aggiornare i cataloghi)
- Installazione di Cumulus 11.1.5 su VM3
- Copia dei cataloghi da VM1 a VM2.
- Aggiornamento dei cataloghi dalla versione 8 alla versione 9 • Copia dei cataloghi da VM2 a VM3 • Copia delle configurazioni da VM1 a VM3
- Test
- Personalizzazione minime di Portals con materiale fornito (loghi e immagini di sfondo).

Da una recente ricerca effettuata sul portale MEPA è emerso un risultato con descrizione "aggiornamento e supporto sistemistico per il sistema Cumulus" e codice articolo produttore "ABC" per un importo di 4.000€.

Valutata la proposta economica dell'operatore economico CREATIVE GROUP srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione, è stata scelta questa offerta.

Die Abteilung 9 - Informationstechnik der Autonomen Provinz Bozen (APB) kaufte im Zeitraum 2005-2007 die Software Cumulus für Digital Asset Management (DAM) für die Verwaltung, Bearbeitung, Archivierung und Suche von digitalen Assets (hauptsächlich von mehr als eine Million Bilder) zur Unterstützung der Planungs-, Überwachungs- und Kontrolltätigkeiten verschiedener Abteilungen und Ämter der APB. Cumulus wurde 2009 von der IT-Abteilung zum provinziellen Standard für Bildbearbeitung und -archivierung erklärt. Obwohl eine Analyse der Auswirkungen einer möglichen Migration zu einer alternativen Lösung vom PAB nicht

erstellt wurde, besteht aufgrund der obigen Erklärung das Risiko, dass eine solche Migration unverhältnismäßige Investitionen im Vergleich zu den Kosten der weiteren Nutzung der bestehenden Lösung verursacht, wie z. B.:

- eine Schulung, sowohl des technischen Personals, das das System verwaltet, als auch der Endbenutzer
- Anpassung der von nicht dokumentierten Anpassungen, die im Laufe der Jahre erfolgt sind.

Im September 2020 hat die Abteilung 9 formell beantragt, die Migration auf die neueste Version von "Canto Cumulus" vorzusehen, um die Dokumentation von digitalen Fotos/Videos in andere Anwendungskontexte wie MAPS von CoC-GIS zu integrieren. Zu diesem Zweck sind folgende Aktivitäten geplant

- Aktualisierung des Katalogs für die Funktionsprüfung am 12.10.2020 erhalten.
- Upgrade von VM2 auf Cumulus 9 (notwendig, um die Kataloge zu aktualisieren)
- Installation von Cumulus 11.1.5 auf VM3
- Kopieren Sie Kataloge von VM1 nach VM2.
- Kataloge von Version 8 auf Version 9 aktualisieren - Kataloge von VM2 auf VM3 kopieren - Konfigurationen von VM1 auf VM3 kopieren
- Prüfung
- Minimale Anpassung der Portale mit bereitgestelltem Material (Logos und Hintergrundbilder).

Eine kürzlich durchgeführte Suche im MEPA-Portal ergab ein Ergebnis mit der Beschreibung "System-Upgrade und Support für das Cumulus-System" und dem Hersteller-Artikelcode "ABC" für einen Betrag von 4.000€.

Das Angebots des Anbieters CREATIVE GROUP GmHH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica / Text wurde der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti Titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.

	In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u> , mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	4.000,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /			
Altre opzioni / Andere Optionen			
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			4.000,00
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Aggiornamento e supporto sistemistico per il sistema Cumulus System-Upgrade und Support für das Cumulus-System	1	4.000,00	4.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			4.000,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	Dalla data di accettazione dell'ordine da parte del fornitore, sino al 31.01.2021. Ab dem Datum der Annahme der Bestellung durch den Lieferanten, bis zum 31.01.2021.		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☐ Sì / Ja ID:		☒ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☒	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		RFC-411173 "9_UpdateCumulus (ID 11505)
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			

Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☒ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
B-010-2	10SA0010	P004	100,00	4.000,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i> ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici <u>ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00):</u> <i>Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)</i> ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici <u>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):</u> <i>Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i>				

☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:

Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2105 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015

☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☒ MEPA / CONSIP
☐ SICP
☐ Altro Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Creative Group S.r.l.	05676070963	05676070963	Via Cavour 2, 22074 Lomazzo (CO)	creative@pec.creative-group.it	Luca Galimberti (Tel.: +39-02-36714305) info@creative-group.it

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Servizio di manutenzione evolutiva per i prodotti Cumulus mediante Richiesta di Offerta e successivo ordinativo, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di €4.000,00
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Evolutionärer Wartungsdienst für Cumulus Produkte mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von €4.000,00 zu genehmigen
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R. nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung

☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a. / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____